



UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

**DEPARTAMENTO:** LENGUAS Y LITERATURAS CLÁSICAS

**CÓDIGO:** 0546-C

**MATERIA:** LENGUA Y CULTURA LATINAS V

**RÉGIMEN DE PROMOCIÓN:** PD

**MODALIDAD DE DICTADO:** PRESENCIAL ajustado a lo dispuesto por REDEC-2021-2174-UBA-DCT#FFYL.

**PROFESORA:** STEINBERG, María Eugenia

**CUATRIMESTRE:** 1°

**AÑO:** 2022

**UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES**  
**FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS**  
**DEPARTAMENTO DE LENGUAS Y LITERATURAS CLÁSICAS**  
**CÓDIGO N°: 0546-C**  
**MATERIA: LENGUA Y CULTURA LATINAS V**  
**MODALIDAD DE DICTADO: PRESENCIAL** ajustado a lo dispuesto por REDEC-2021-2174-UBA-DCT#FFYL<sup>1</sup>  
**RÉGIMEN DE PROMOCIÓN: PD**  
**CARGA HORARIA: 96 HORAS**  
**1° CUATRIMESTRE 2022**

**PROFESORA: María Eugenia Steinberg**

**EQUIPO DOCENTE:<sup>2</sup>**

**JEFA DE TRABAJOS PRÁCTICOS REGULAR: MANFREDINI, ADRIANA MARÍA**

**TÍTULO DEL PROGRAMA: LITERATURA LATINA ARCAICA E IMPERIAL:**  
**TEATRO, SÁTIRA, SÁTIRA MENIPEA, EPIGRAMA Y NOVELA**

#### **a. Objetivos de la materia**

- Determinación de los ejes de análisis literario y elementos de crítica textual, problemas de gramática histórica, de léxico. Estilística y métrica.
- Estudio de los discursos poéticos latinos desde las herramientas de la crítica literaria actual y del análisis del discurso e interpretación.
- Práctica de la producción de trabajos monográficos de análisis e interpretación.
- Elaboración de pautas comunes para el trabajo en equipo de traducción de latín al castellano rioplatense y estudio de las traducciones existentes para su crítica y sustitución desde la escritura hasta la edición.
- Experimentación con los dispositivos propios de un taller con participación continua de los integrantes.
- Análisis de las características del latín coloquial basado en los testimonios literarios existentes. Su transposición didáctica en las traducciones para la escuela y los cursos de Lengua y Cultura de niveles superiores.
- Estudio de las plataformas y herramientas informáticas para estudios literarios de la antigüedad clásica.

#### **b. Contenidos**

##### **Unidad N° 1: La práctica teatral en Roma**

**1.1** Inserción de la comedia y de la tragedia en Roma: la herencia griega y el aporte vernáculo. Performance: las representaciones como parte de la vida social; el espacio teatral y la *performance*. Teatro para masas vs. teatro “retórico”. El género teatral y las

---

1 Establece para el dictado de las asignaturas de grado durante la cursada del 1° y 2° cuatrimestre de 2022 las pautas complementarias a las que deberán ajustarse aquellos equipos docentes que opten por dictar algún porcentaje de su asignatura en modalidad virtual.

2 Los/as docentes interinos/as están sujetos a la designación que apruebe el Consejo Directivo para el ciclo lectivo correspondiente.

normas jurídicas. La recepción: interacción entre el texto teatral y la sociedad romana. Panorama de autores.

## **1.2. El texto teatral**

**1.2.1. La comedia según Plauto y Terencio.** La estructura de la pieza: prólogo, actos y escenas; la transmisión textual y su incidencia en la edición del texto. La métrica: relación con la fonología prosódica; la relación de los metros y la estructura de la pieza. Los contenidos: los prólogos de Plauto y Terencio; los procedimientos compositivos: la *contaminatio*; personajes y trama; ideología. Los comentaristas y su incidencia en la interpretación y análisis de los textos: el caso de Donato y su *Commentum Terentii*. Análisis de texto en las siguientes obras: T. Macchi Plauti *Menaechmi*: prólogo (vv. 1-23) y vv. 1060-91 y vv. 1127-62; P. Terenti Afri *Andria*: prólogo (vv. 1-27) y vv. 60-149. Lectura de las dos comedias completas en traducción.

**1.2.2. La tragedia según Séneca.** La estructura: prólogo y actos; la transmisión textual y su incidencia en la edición del texto. La métrica: proximidades de los metros yámbicos senequianos con los trímetros griegos; metros corales. Los contenidos: la tragedia filosófica; la reelaboración de los mitos de base; procedimientos compositivos: relaciones con la tragedia eurípidea; personajes y trama. Análisis de texto en L. Annaei Senecae *Troades*: prólogo (vv.1-40) y vv. 663-737. Lectura en traducción de la tragedia mencionada y otra a elección.

## **Bibliografía obligatoria correspondiente a la Unidad N° 1**

- CABRILLANA Leal, C. (2004) “Forma lingüística y tipo de personajes en la comedia terenciana” en López Eire, A.-A. Ramos Guerreira (eds.), pp. 11-31.
- FONTAINE, Michael "Sicilicissitat (Plautus, Menaechmi 12) and Early Geminat Writing in Latin (with an Appendix on Men. 13)" *Mnemosyne* 59.1 (2006) 95-110.
- ISO, J.J. (2007) “Las formas en *-ndus* en Plauto y Terencio” en Hinojo Andrés, G.-J.C. Fernández Corte (eds.), pp. 501-508.
- KEULEN, A.J. "Three Notes on Seneca, Troades" *Mnemosyne* 51.1 (1998) 76-77
- LEVY, H. (1968) “ Terence, *Andria*, 74-79 and the Palatine Anthology” en *TAPhA*, vol. 89, n°4, pp. 470-471.
- PEREZ GOMEZ, L. (2012) “El espectáculo de la muerte y la muerte como espectáculo en *Troades* de Séneca. La teatralización del llanto” en López Grégoris, R. (ed.) pp. 186-214.
- PEREZ GOMEZ, L. (2007) “A propósito de la metateatralidad en las comedias plautinas: de Barchiesi a Genette” en Hinojo Andrés, G.-J.C. Fernández Corte (eds.), pp. 711-719.
- QUINTILLA ZANUY, Ma. T. “Diferencias discursivas de género en la expresión de los sentimientos: Plauto vs. Séneca” en López Grégoris, R. (ed.) pp. 277-309.
- RABAZA, B. “El *servus* terenciano: convergencias y divergencias con la tradición plautina” en A. Pociña, B. Rabaza, M. De F. Silva (Eds.) *Estudios sobre Terencio*, Editorial Universidad de Granada, Granada, 2006.
- TARRANT, R.J. (1995) “Greek and Roman in Seneca’s tragedies” en *Harvard Studies in Classical Philology*, vol. 97, pp. 215-230.

## **Bibliografía complementaria**

- BROWN, P. (2012) “Terence, *Andria* 236-300, and the helpfulness of Donatus’ Commentary” en López Grégoris (ed.), pp. 23-45.

- FITCH, J. G. (2004) *Annaeana Tragica. Notes on the text of Seneca's tragedies*. Leiden, Boston: Brill.
- LODGE, G., (1904-1933) *Lexicon Plautinum*, Leipzig.
- MCGLYNN, P. (1963) *Lexicon Terentianum*, vol. I (A/O), London, Blackie and son.
- MALTBY, R. (1985) "The distribution of Greek loan-words in Terence" en *CQ*, n.s., vol. 35, n°1, pp. 110-123.
- PANCHON CABAÑEROS, F. (2004) "Algunos rasgos de la oralidad en Plauto" en López Eire, A.-A. Ramos Guerreira (eds.), pp. 193-220.
- PARKER, H.N. (1996) "Plautus vs. Terence: audience and popularity re-examined" en *AJPh*, vol. 117, n°4, pp. 585-617.

### **Fuentes: Ediciones críticas y traducciones**

- T. Macci PLAUTI, *Comoediae. Recognovit brevisque adnotatione critica instruxit W. M. Lindsay*, Oxford, 1959 (reimp.).
- PLAUTE, *Comedies, Ernout, A.*, Paris, Les Belles Lettres, 1961.
- PLAUTO, *Los Menecmos, traducción de José Román Bravo (en Plauto, Comedias I)*, Madrid, Cátedra, 1989.
- SENEQUE, *Tragédies. Texte et trad. par L. Herrmann*, 5 ed., Paris, Les Belles Lettres, 1971.
- SENECA, *Tragedias. Intr., trad. y notas de J. Luque Moreno*, Madrid, Gredos, 1980.
- A. J. KEULEN (Ed.) *L. Annaeus Seneca: Troades. (Mnemosyne Suppl. 212.)* Leiden, BOSTON, and Cologne, Brill, 2001.
- A.J. BOYLE (ed.), *Seneca Troades*. Leeds, Francis Cairns, 1994.
- Fantham, Elaine, *Seneca's Troades a Literary Introduction with Text, Translation, and Commentary*, Princeton University Press, 1982.
- SENECA, *Tragedias. Obra completa*. Madrid, Editorial Gredos. *Volumen I: Hércules loco. Las troyanas. Las fenicias. Medea*. 1997. *Volumen II: Fedra. Edipo. Agamenón. Tiestes. Hércules en el Eta. Octavia*. 1988.
- J. BARSBY, *Terence Opera Omnia* 2 vols., Loeb 2001.
- J. MAROUZEAU, *Terence Comoediae* 3 vols., Budé 1942-1949; vol.1, 1963-3.
- TERENCIO 2008 *Obras* Madrid, Editorial Gredos.
- TERENCIO 1953 *Comedias: Andria, El verdugo de sí mismo, El eunuco, Formión, La hecyrá, Los hermanos*, Editorial Iberia, traducción de Pedro Voltes Bou.

### **Bibliografía general**

- BEARE, W., 1954 *La escena romana*, Bs. As, EUDEBA.
- BOYLE, A.J. (1997) *Tragic Seneca. An essay in the theatrical tradition*. London and New York: Routledge.
- FANTHAM, E. (2005) "Roman tragedy", en Harrison, S. (ed.), pp.116-129
- HARRISON, S. ed. (2005) *A companion to Latin literature*, Oxford: Blackwell Publishing Ltd.
- GOLDBERG, S. (1996) "The fall and rise of Roman tragedy" en *TAPhA*, vol. 126, pp. 265-286.
- HINOJO Andrés, G.-J.C. Fernández Corte eds. (2007) *Munus quaesitum meritis. Homenaje a Carmen Codoñer*. Salamanca: Ediciones Universidad Salamanca.

- KONSTAN, D. (2012) "A Senecan theory of drama?" en López Grégoris, R. (ed.) pp. 179-185.
- LOPEZ EIRE, A.-A. RAMOS GUERREIRA eds. (2004) *Registros lingüísticos en las lenguas clásicas*. Salamanca: Ediciones Universidad Salamanca.
- LOPEZ GREGORIS, R. ed. (2012) *Estudios sobre teatro romano. El mundo de los sentimientos y su expresión*. Zaragoza: Libros Pórtico.
- LUQUE MORENO, J. (1998) "Séneca: ¿un teatro comprometido?" en Ruiz Sola, A. (coord.) *Teatro y poder. VI y VII Jornadas de Teatro*. Universidad de Burgos. Burgos, pp. 13-31.
- MCCARTHY K., (2000) *Slaves, Masters and the Art of Authority in Plautine Comedy*, Princeton.
- ONIGA, R. (2010) "Metrica latina arcaica e fonología prosódica" en Anreiter, P.-M.Kienpointer (eds.) (2010) *Latin Linguistics Today*, Innsbruck: Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft, pp. 41-52.
- PANAYOTAKIS, C. (2005) "Comedy, atellane farce and mime" en Harrison, S. (ed.), pp. 129-147.

### **Instrumenta Studiorum para las unidades N 1, N°2 y N°3**

- ADAMS, J. N. 1982. *The Latin Sexual Vocabulary* Baltimore.
- BEEKS Robert S.P. 1984 *Comparative Indo-European Linguistics, An Introduction* John Benjamins Publishing Company, Amsterdam-Philadelphia.
- BENNETT, Ch. 1910, *Syntax Of Early Latin*, Boston.
- DANGEL, J. 1995 *Histoire de la langue latine* Paris.
- DAREMBERG Ch., Saglio E., Pottier E., 1877-1919 *Dictionnaire des antiquités grecques et romaines, d'après les textes et les monuments, contenant l'explication des termes qui se rapportent aux moeurs, aux institutions, à la religion, et en général à la vie publique et privée des anciens*, Paris.
- ERNOUT, A. – MEILLET, A. (avant-propos) 1974 *Morphologie historique du Latin* Paris.
- FORCELLINI, A. 1940, *Lexicon Totius Latinitatis*, Patavii.
- MEILLET, A. 1966 *Esquisse d'un Histoire de la Langue Latine* Paris.
- ERNOUT, A.– THOMAS, A. 1984 *Syntaxe Latine* Paris.
- HOFMANN, J. 1958, *El Latín Familiar*, Madrid.
- KÜHNER, R. – Stegmann, C. 1965 *Ausführliche Grammatik der lateinischen Sprache I -II* Darmstadt.
- LEUMANN, M.–HOFMANN, J. B.-SZANTYR, A. 1964 *Lateinische Grammatik*, Hildesheim.
- MALTBY, R. 1991 *A Lexicon of Ancient Latin Etymologies*, Classical and Medieval Texts, papers and monographs, Francis Cairns, Leeds.
- SOUBIRAN, Jean (1988) *Essai sur la Versification Dramatique des Romains: sénaire iambique et septénaire trochaïque* Paris.
- TEMPORINI, H. – Haase, W. 1972 *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt*. [Der Kleine Pauly]: Ziegler K., Sontheimer W., Gärtner H. [Dir.], (1964-1975) Der kleine Pauly. Lexikon der Antike. Auf der Grundlage von Pauly's Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft, 5 vol., Stuttgart, Munich.

## **Unidad N° 2 El género satírico**

2.1. La sátira y la vida cotidiana. Origen antropológico de la actitud satírica. El criterio teatral: la máscara satírica. La interpretación biográfica. El arbitrario cultural y la dificultad de comprender el contexto. El auditorio de la sátira. El humor, la prédica ritualizada y la invectiva (Proyecto UBACyT Steinberg). Consecuencias de la interacción social del satírico y los vicios encarnados en individuos o grupos.

### **2.2. Sátira en verso**

Sátira en verso: poesía en hexámetros. Sermones como conversaciones. Inversión de la épica y género *humilis*. Organización de las sátiras en libros. Travestismo, parodia e inversión. **Lucilio**: La identidad poética en la fragmentación. Lucilio como *lutulentus* en Horacio 1.4.11; 1.10.50. Sátira como *ludus* y *schedia*. Los fragmentos y sus intertextos con otros géneros y autores. **Horacio**: sátira calimaquea. Expresión de los principios que lo guían: brevedad y claridad. El *ludus* horaciano en 1.4 y 1.10 como práctica social, (1.10.74). Rechazo del auditorio teatral, el teatro y el vulgo (cf. C. 3.1: *Odi profanum vulgus et arceo*). Sátiras 1.2 la mujer y las relaciones amorosas y 2.8 el banquete de Nasidieno. Sátira 2.1 y la judicialización del ataque. El riesgo del satírico. El círculo de la invectiva. **Persio**: Sátira y estoicismo. Perspectivas de las seis sátiras de Persio. Sátira 1. Sátira y épica: la crítica literaria. Lectura de sátiras en traducción. La operación de la traducción. **Juvenal**: La ironía, la *indignatio* y el cambio de máscara satírica. Sátiras 1, 3, 4, 6, 9, 10, 15. Selección de pasajes. Lectura de sátiras en traducción(es). El problema de la risa y la recepción del texto en otras literaturas y otros tiempos.

### **2.3. Sátira menipea**

La sátira menipea: origen de la modalidad menipea de la sátira. Debates y teorías. Varrón, *Menipeas* (objetivo moral y satírico: ética positiva y contraejemplos); Séneca, *Apokolokyntosis* (propósitos satíricos). El humor como desproporción grotesca entre fondo y forma. Comedia y diálogo filosófico. *Prosimetrum*. Lectura en traducción.

**2.4. Petronio Satyricon** como sátira menipea: inclusión de poesía en el texto narrativo. Persistencia del *prosimetrum* y formas de la narración por fascículos en el período imperial. ¿El texto en fragmentos o la narración por aventuras?

## **Bibliografía obligatoria correspondiente a Unidad N° 2 (2.1 y 2.2)**

- ANDERSON, S. W., 1982 *Essays on Roman Satire*, Princeton.
- BLÁZQUEZ MARTÍNEZ, JOSÉ MARÍA (2006) "Conductas sexuales y grupos sociales marginados en la poesía de Marcial y Juvenal" *Minorías y Sectas en el Mundo Romano*. Gonzalo Bravo Castañeda, Raul González Salinero (Edd). Madrid.
- BRAMBLE, J. C. (1974) *Persius and the Programmatic Satire: A Study in Form and Imagery*. Cambridge UP, Cambridge.
- COFFEY, M 1989 *Roman Satire*, Bristol Classical Press, Bristol.
- CASTILLO GARCIA, Carmen (1971) "Tópicos de la sátira romana", *Cuadernos de Filología Clásica* N°2 (1971: 164-174).
- MIRALLES MALDONADO, J. C., (1997) "Lucilio y Horacio: el motivo del ornatus coporis en la Sátira" *QUCC* 57: 119-138.
- PRIETO, E. J. (2000) *Petronio, Satiricón, Traducción, notas y prólogo*, Eudeba, Buenos Aires.

EUDEBA, BUENOS AIRES.

- RUDD, N., 1986 *Themes in Roman Satire*, London, Duckworth. (Traducción de la cátedra)
- SCHLEGEL, Catherine (2000) "Horace and His Fathers: Satires 1.4 and 1.6." *AJPh* 121: 93-119.
- STEINBERG, M.E. (1997) "La metáfora de los pájaros. Naturaleza y retórica en Petronio, *Satyricon* 1-8 y Persio Sat. I 15-21." *Argos* 20 (1997): 93-104.
- STEINBERG, M. E., (2003) "Corrupción de las costumbres en Persio: *Auctoritas dicendi* de su máscara satírica (S.I)" en *Segundas Jornadas Uruguayas de Estudios Clásicos* Universidad de la República. República Oriental del Uruguay. ISBN 9974-00216-8.
- VAN ROOY, C. A. 1965 *Studies in Classical Satire and Related Literary Theory*, Brill, Leiden,

### **Bibliografía complementaria correspondiente a la Unidad N° 2**

- ANDERSON, W. S. 1982 "Recent Work in Roman Satire" (1968-78) *CW*, 75.5: 273-299.
- CEBE, J. P. 1966 *La caricature et la parodie dans le monde romain antique des origines à Juvénal*, Paris.
- EDMUNDS, Lowell (1991) "Lucilius 730M: a Scale of Power" *HSPH* 94: 217-25.
- FISKE, G.C. (1920) *Lucilius and Horace. A Study in the Classical Theory of Imitation*, Madison.
- HIDALGO DE LA VEGA, M. Jose (2008) "Voix soumises, pratiques transgressives. Les magiciennes dans le roman greco-romain" *Dialogues d'histoire ancienne* 34.1, 2008, 27-43.
- ROMANO, A. C., 1979 *Irony in Juvenal*, New York.
- VÖSSING, Konrad, (2012) "Les Banquets Dans Le Monde Romain : Alimentation Et Communication" Presses Univ. de Franche-Comté, *Dialogues d'histoire ancienne* 7.1 2012 : (117 - 131).

### **Bibliografía complementaria y general de cada uno de los satíricos de Roma (Unidad N° 2)**

#### **Horacio**

- ARMISEN-MARCHETTI, Mireille (2006) "Ex insano insanior: la parodie de la consolation dans la Satire II, 3 d' Horace" in *Aere Perennius. En hommage à Hubert Zehnacker*. Jacqueline Champeaux et Martine CHASSIGNET (dir.). (Roma Antiqua). Paris 343-354.
- BUSHALA, E. W., "The motif of sexual choice in Horace, Satire 1,2", *The Classical Journal*, Vol. 66, No. 4. (Apr.-May, 1971), pp. 312-313.
- CAIRNS, Francis (2005) "Antestari and Horace, Satires 1, 9" *Latomus. Revue d' études latines*. 64: 49-65.
- DELIGNON, Bénédicte (2008) "Les amours adultères dans la satire 1, 2 d' Horace: exagérations comiques et réalités socio-politiques" (45-68) en *Amor Romanus. Amours romaines. Études et anthologie*. Rennes.
- DUQUESNAY, I. M. Le M. "Horace and Maecenas: The Propaganda Value of Sermones I" in *Poetry and Politics in the Age of Augustus*. Ed. T. WOODMAN and D. WEST. Cambridge, 19-58.
- HALLETT, Judith P. (1981) "*Pepedi / diffissa nate ficus*: Priapic Revenge in Horace's Satires 1.8." *RhM* 124: 341-47.
- LABATE, Mario (2005) "Poetica minore e minima: Mecenate e gli amici nelle Satire di

Orazio" *MD* 54: 47-63.

- MUECKE, F. (1993) *Horace Satires II*, with an Introduction, Translation and Commentary, Warminster: Aris & Phillips.
- OLLIENSIS, E. (1997) "Ut arte emendaturus fortunam: Horace, Nasidienus, and the Art of Satire," en HABINEK, T.- SCHIESARO, A. (1997) *The Roman cultural revolution*, Cambridge University Press, Cambridge.
- PERRUCCIO, Andrea (2000), "I 'dura pericla' degli adulteri: precedenti luciliani per la satira I 2 di Orazio?" *Maia* 52.3: 473-484.
- RUFFELL, I. A. (2003) "Beyond Satire: Horace, Popular Invective and the Segregation of Literature" *JRS* 93: 35-65.
- RUSHTON FAIRCLOUGH, H. (1913) "Horace's View of the Relations between Satire and Comedy", *AJP*, Vol. 34. 2,
- WOODMAN, T. and FEENEY, D. (2002) *Traditions and Contexts in the Poetry of Horace*, Cambridge, cap.3, 41ss. "The callimaquean Satire".

### **Persio**

- HOOLEY, Daniel M. (1997) *The Knotted Thong: Structures of Mimesis in Persius*. Ann Arbor.
- LITTLEWOOD, Cedric (2002) "Integer Ipse? Self-Knowledge and Self-Representation in Persius Satires 4" *Phoenix* 56. 1/2: 56-83.
- STEINBERG, M.E., (2007) "Cada lector con su editor: estrategias para leer a Persio en la edición de Lubin, Paris 1603", pp. 119-133 en *Prácticas discursivas en la antigüedad grecolatina (Literatura, Filosofía, Drama, Gramática, Volumen Anexo Studia 4 de la Revista Ordia Prima*, Guillermo de Santis, Fabián Mié, Gustavo Veneciano (Eds.), Córdoba, Argentina
- STEINBERG, M. E., (2008) "Nonio Marcelo, receptor de Lucilio: un estudio de caso" en *Docenda: Homenaje a Gerardo H. Pagés*, R. Buzón, A. Nocito, M.E. Steinberg, J.L Moure et al (edd) FFyL-UBA -- CNBA, Buenos Aires.
- STEINBERG, M.E. (2010) "Memoria e identidad poética en Persio, *Sátiras: doctus meminisse libertatem*" en Steinberg –Cavallero (Eds.) *Philologiae Flores: Homenaje a Amalia Nocito*, FFyL -UBA, Buenos Aires.
- TZOUNAKAS, Spyridon (2005) "Persius On His Predecessors: A Re-Examination" *CQ* 55.2: 559–571.

### **Juvenal**

- BAINES, Victoria (2003) "Umbricius' Bellum Ciuile: Juvenal, Satire 3" *Greece & Rome*, 50. 2: 220-237.
- BARUFFALDI, L. (2005) *La IV Satira di Giovenale: i rombo di Domiziano e il silenzio del poterè Modelli letterari e ideologia nell' età Flavia*. Atti della III Giornata ghisleriana di Filologia classica (Pavia, 30 - 31 ottobre 2003). Fabio GASTI e Giancarlo MAZZOLI (Edd.). (Studia Ghisleriana) Pavia: 185-203.
- BELLANDI, F. (2006) "Giovenale 6, 627 - 633 e il s. c. Tertullianum", *RMPH* 149: 158-167.
- BELLANDI, Franco (2008) "Intellettuale e insegnanti in Giovenale. La satira 7" en BELLANDI, F. – FERRI, R. (ed.) *Aspetti della Scuola nel Mondo Romano: atti del convegno* (Pisa, 5 - 6 dicembre 2006): 49-80. *Supplementi di Lexis* 51. Amsterdam.
- BRAUND, S. H. (1988) *Beyond Anger: A Study of Juvenal's Third Book of Satires* Cambridge.

- COWAN, R. (2009) "Starring Nero as Nero: Poetry, role-playing and identity in Juvenal 8. 215 – 221" *Mnemosyne. A journal of classical studies* 62: 76-89.
- HOPMAN Marianne (2003) "Satire in Green: Marked Clothing and the Technique of Indignatio at Juvenal 5.141-45" *AJPh* 124. 4: 557-574.
- KEANE Catherine (2003) "Theatre, Spectacle, and the Satirist in Juvenal" *Phoenix*, 57. 3/4: 257-275.
- KEANE, Catherine (2007) "Philosophy Into Satire: The Program of Juvenal's Fifth Book" *AJPh* 128: 27–57.
- HENDERSON (1995) "Pump Up The Volume: Juvenal, *Satires* 1.1-21", *PCPhS* 41:101-137.
- MCKIM, Richard, (1986) "Philosophers and Cannibals: Juvenal's fifteenth Satire" *Phoenix* 40.1: 58-71.
- NAPPA, Christopher (1998) "Praetextati Mores: Juvenal's Second Satire" *Hermes* 126. 1: 90-108.
- SCHMITZ, Christine (2000) *Das Satirische in Juvenals Satiren*, De Gruyter, Berlin-New York.

### **Fuentes (Ediciones críticas, traducciones) correspondientes a la Unidad N°2**

- CLAUSEN, W. V., (ed.) (1992) *A. Persi Flacci et D. Iunii Iuvenalis Saturae 2<sup>nd</sup>*, rev. edn., Oxford.
- CAMPAN, P., (2004) *D. Iunii Iuvenalis, Saturae X*. (Biblioteca Nazionale, Serie dei classici greci e latini. Testi con Commento Filologico 12.). Mondadori, Florence,.
- COURTNEY, E., (1980) *A Commentary on the Satires of Juvenal* Athlon Press, London,.
- GARBUGINO, G., 1980 "Il libro 30 di Lucilio", en *Studi Noniani X*, Genova, Istituto di Filologia Classica e Medievale, Università di Genova, Facoltà di Lettere
- HARVEY, R. A., 1981 *A commentary on Persius*, Brill.
- KRENKEL, W. (ed.), (1970) *Lucilius: Satiren*, erster Teil, Akademie Verlag, Berlin,.
- MARX, F. (ed.) (1904-1905) *C. Lucilii Carminum Reliquiae*, Leipzig.
- MAYOR, John E. B. (1966) *I–II Thirteen Satires of Juvenal* Hildesheim.
- REYNOLDS, L. D. (ed.) (1983) *Texts and Transmission*, Clarendon Press, Oxford.
- SHACKLETON BAILEY, D. R. (ed.) (2001) *Q. Horatius Flaccus: Opera*, Editio quarta, Leipzig.
- WARMINGTON, (1938) *Remains of Old Latin*, vol. III Cambridge and London.
- WILLIS, J. (ed.) (1997) *Iuvenalis, Saturae sedecim*, Teubner, Stuttgart und Leipzig,.

### **Bibliografía obligatoria correspondiente a la Unidad 2 (2. 3 y 2. 4)**

- 2.3 Sátira menipea
- 2.4. Petronio, Satyricon como sátira menipea.
- CORTÉS TOVAR, R. 1989 *Teoría de la sátira: Análisis de Apocolocyntosis de Séneca* Cáceres.
- GIANGRANDE, L 1972 *The use of Spoudaiogeloion in Greek and Roman Literature*, Mouton, The Hague –Paris.
- VANNINI, G. 2007 *Petronius 1975-2005: bilancio criticoe nuove proposte. Lustrum*.

### **Bibliografía complementaria correspondiente a la Unidad 2 (2. 3 y 2. 4)**

- ASTBURY, R. (1977). "Petronius, P.Oxy. 3010, and Menippean Satire" en *Classical Philology* 72; 22-31.

- BRINGMANN, K. 1985 "Seneca's "Apocolocyntosis". Ein Forschungsbericht" 1959-1982, in: ANRW II,32,2: 885-914.
- COURTNEY, E. (1962). "Parody and Literary Allusion in Menippean Satire" en *Philologus* 106; 86-100.
- MARTIN, M. K. 1945 "Seneca the Satirist" *Greece & Rome*, 14. 41/42 (Jun., 1945) 64-71.
- MENDELL, C. W. 1920 "Satire as Popular Philosophy" CPh. 15. 2 (Apr., 1920) 138-157.
- PASCHALIS, Michael 2009 "The Afterlife of Emperor Claudius in Seneca's *Apocolocyntosis*." *Numen* 56. 2/3, *The Uses of hell* (198-216).
- PEDRICK, Victoria and Nancy S. RABINOWITZ, eds. 1986 Introduction to Special Issue on "Audience-Oriented Criticism and the Classics" *Arethusa*, 19(2):105-114.
- RELIHAN, Joel C. 1993 *Ancient Menippean Satire*, Johns Hopkins University Press, Baltimore
- RELIHAN, Joel (1984). "On the Origin of 'Menippean Satire' as the Name of a Literary Genre" en *Classical Philology* 79; 226-29.
- RIIKONEN, H. K. 1987 *Menippean Satire as a Literary Genre with special reference to Seneca's Apocolocyntosis*. Societas Scientiarum Fennica, Helsinki.
- SETAIOLI, Aldo (2011), *Arbitri Nugae: Petronius' Short Poems in the Satyrica*. Peter Lang, Frankfurt am Main,.
- SULLIVAN, J.P. 1985 *Literature and Politics in the Age of Nero*, Cornell Univ. Press.

### **Fuentes (Ediciones, comentarios y traducciones) correspondientes a la Unidad 2 (2.3 y 2.4)**

- BÜCHELER, F. 1958, *Petronii Saturae* (pp. 225-328: *Varronis Menippearum reliquiae*), ed., Berlin 1922-6.
- FERRIOL, E. - PÉREZ, R. (T.) 2015 *Séneca, Apocoloquintosis*, Losada, Madrid,.
- MÜLLER, K. 2003 *Petronius Satyrica*, Georg Olms, Stutgardt,.
- RONCALI, R. 1990, *Seneca, Apocolocyntosis* Teubner, Leipzig.
- SÉNECA, 1996 *Apocolocintosis*, Gredos, Madrid, . Traducción al español.
- VARRON, *Satires Menippees. Ed., trad, et comm. par Jean-Pierre Cébe*. 7: Lex Maenia Marcipor. Paris: de Boccard; Roma: L'Ermas di Bretschneider 1985. S. XIX-XXVIII, 1085-1278, A-O. (Coll. de l'Ecole française de Rome. 9.)
- VARRON, *Satires menippees. Edition, traduction et commentaire par Jean-Pierre Cébe*. Tome 1 (Collections de l'Ecole Française de Rome, 9). Rome: Ecole Française de Rome, 1972.
- WALTS, René 1934 *Senèque, L'Apocoloquintoses du Divin Claude*. (Texte établi et traduit) Les Belles Lettres, Paris.

### **Unidad N° 3**

3.1 El Epigrama: Los orígenes en Grecia. el epigrama funerario. Poesía helenística Ideología del principado y poesía de alabanza y vituperio. La corte de Domiciano, mecenazgo y el poder de la poesía de ocasión. El *aprosdóketon* del epigrama. Los epigramas de Marco Valerio Marcial. Ciclos temáticos. Selección de textos. Lectura de textos en traducción.

El epigrama en la literatura contemporánea. Recepción de rasgos genéricos y procedimientos de transformación en la literatura comparada..

### **Bibliografía obligatoria correspondiente a la Unidad N° 3**

- FERRIOL, E. (2007): "Quando i topi mangiano leccornie. Una proposta

- d'interpretazione su un passaggio dell'Apocolocyntosis", *Aufidus. Rivista di scienza e didattica della cultura classica*, n.º 62, 2007, pp. 7-19.
- FERRIOL, E. (2020): "Juegos con nueces (A propósito de uno de los Apophoreta de Marcial)", Portal de Internet oficial de la Sociedad Boliviana de Estudios Clásicos <<http://www.estudiosclasicosbolivia.org/spip.php?article92>>
- FERRIOL, E. (2021): "Representaciones de la enfermedad en los epigramas de Marcial"
- LORENZ, Sven (2004) "Waterscape with Black and White: Epigrams, Cycles, and Webs in Martial's Epigrammaton liber quartus" *AJPh* 125.2 (255-278).
- NAUTA, R.R. 2002 *Poetry for patrons: literary communication in the age of Domitian*, diss., Leiden.
- SPISAK, A. 2007 *Martial: A social guide*, London.

### **Bibliografía complementaria correspondiente a la Unidad N° 3**

- BLAKE, Sarah (2011) "Martial's Natural History: The *Xenia* and *Apophoreta* and Pliny's Encyclopedia". *Arethusa*, 44. 3 (353-377).
- FITZGERALD, W. (2007) *Martial: the world of the epigram*, Chicago.
- GALÁN VIOQUE, G. (2002) *Martial, Book VII: A Commentary*. Translated by J. J. Zoltowski. Mnemosyne Supplementum 226, Leiden.
- GENETTE, G. 1989 *Figuras III*. Barcelona.
- RIMELL, Victoria E. 2008 *Martial's Rome: Empire and the Ideology of Epigram* Università degli Studi di Roma 'La Sapienza'.
- MIRA SEO, J. (2009) "Plagiarism and Poetic Identity in Martial" *AJPH* 130.4 (567-593).
- MORENO SOLDEVILA, Rosario (2006) *Martial, Book IV A Commentary*. Brill, Leiden – Boston.

### **Fuentes (Ediciones críticas y traducciones) correspondientes a la Unidad N° 3**

- FRIEDLÄNDER, L. *Martialis Epigrammata*, 2 voll., c. comm., Leipzig, 1886 (Amsterdam 1968).
- SHACKLETON BAILEY, D.R. *Martialis Epigrammata*, Teubner, Stuttgart 1990
- ESTEFANÍA, D. (Trad.) (1996) *Marcial, Epigramas Completos*. 2a edición Madrid, Cátedra.

#### **d. Organización del dictado de la materia:**

Se dicta en modalidad presencial. De forma transitoria, y según lo pautado por la resolución REDEC-2021-2174-UBA-DCT#FFYL, el equipo docente puede optar por dictar hasta un treinta por ciento (30%) en modalidad virtual mediante actividades exclusivamente asincrónicas.

El porcentaje de virtualidad y el tipo de actividades a realizar en esa modalidad se informarán a través de la página web de cada carrera antes del inicio de la inscripción.

#### **- Carga Horaria:**

**Materia Cuatrimestral:** La carga horaria es de 96 horas y comprende 6 (seis) horas semanales de dictado de clases.

**e. Organización de la evaluación:**

**Régimen de PROMOCIÓN DIRECTA (PD)**

Establecido en el Reglamento Académico (Res. (CD) N° 4428/17).

El **régimen de promoción directa** consta de 3 (tres) instancias de evaluación parcial. Las 3 instancias serán calificadas siguiendo los criterios establecidos en los artículos 39° y 40° del Reglamento Académico de la Facultad.

**Aprobación de la materia:**

La aprobación de la materia podrá realizarse cumplimentando los requisitos de alguna de las siguientes opciones:

Opción A

-Aprobar las 3 instancias de evaluación parcial con un promedio igual o superior a 7 puntos, sin registrar ningún aplazo.

Opción B

-Aprobar las 3 instancias de evaluación parcial (o sus respectivos recuperatorios) con un mínimo de 4 (cuatro) puntos en cada instancia, y obtener un promedio igual o superior a 4 (cuatro) y menor a 7 (siete) puntos entre las tres evaluaciones.

-Rendir un EXAMEN FINAL en el que deberá obtenerse una nota mínima de 4 (cuatro) puntos.

Se dispondrá de **UN (1) RECUPERATORIO** para aquellos/as estudiantes que:

- hayan estado ausentes en una o más instancias de examen parcial;
- hayan desaprobado una instancia de examen parcial.

La desaprobación de más de una instancia de parcial constituye la pérdida de la regularidad y el/la estudiante deberá volver a cursar la materia.

Cumplido el recuperatorio, de no obtener una calificación de aprobado (mínimo de 4 puntos), el/la estudiante deberá volver a inscribirse en la asignatura o rendir examen en calidad de libre. La nota del recuperatorio reemplaza a la nota del parcial original desaprobado o no rendido.

La corrección de las evaluaciones y trabajos prácticos escritos deberá efectuarse y ser puesta a disposición del/la estudiante en un plazo máximo de 3 (tres) semanas a partir de su realización o entrega.

**VIGENCIA DE LA REGULARIDAD:**

Durante la vigencia de la regularidad de la cursada de una materia, el/la estudiante podrá presentarse a examen final en 3 (tres) mesas examinadoras en 3 (tres) turnos alternativos no necesariamente consecutivos. Si no alcanzara la promoción en ninguna de ellas deberá volver a inscribirse y cursar la asignatura o rendirla en calidad de libre. En la tercera presentación el/la estudiante podrá optar por la prueba escrita u oral.

A los fines de la instancia de EXAMEN FINAL, la vigencia de la regularidad de la materia será de 4 (cuatro) años. Cumplido este plazo el/la estudiante deberá volver a inscribirse para cursar o rendir en condición de libre.

**RÉGIMEN TRANSITORIO DE ASISTENCIA, REGULARIDAD Y MODALIDADES DE EVALUACIÓN DE MATERIAS:** El cumplimiento de los requisitos de regularidad en los casos de estudiantes que se encuentren cursando bajo el Régimen Transitorio de Asistencia, Regularidad y Modalidades de Evaluación de Materias (RTARMEM) aprobado por Res. (CD) N° 1117/10 quedará sujeto al análisis conjunto entre el Programa de Orientación de la SEUBE, los Departamentos docentes y el equipo docente de la materia.

#### **f. Recomendaciones**

Para cursar esta materia se recomienda tener cursado y aprobado el curso de LyC. Latinas III y cursado LyCL IV. Para aprobar el curso de LyCL V con promoción directa, se recomienda rendir el final de LyCL IV antes de la finalización del cuatrimestre. De otro modo, se aprobará con examen final.

En la Comisión de trabajos prácticos se realizará el análisis métrico, sintáctico y estilístico, estudio de las particularidades de género, transmisión y contextualización de los contenidos y el comentario literario de la unidad 1 a lo largo del curso cuatrimestral.

En los teórico-prácticos se desarrollarán las unidades 2 y 3. Se tenderá a la realización de breves ediciones de textos latinos con introducción, traducción y notas con el fin de promover el aprovechamiento de la experiencia en traducción y la optimización de recursos. Los alumnos realizarán la selección de textos para el trabajo de taller con aplicación del método filológico para la producción de las breves ediciones. Se procurará que lxs estudiantes participen activamente en la reunión de la bibliografía específica y su lectura acerca de los textos, así como de las traducciones existentes en nuestro medio, como parte del método de trabajo. Las actividades de lxs estudiantes, tanto en teóricos como en prácticos, se basarán en el reconocimiento de rasgos estilísticos y análisis literario mediante estudio morfológico, sintáctico, retórico-métrico-estilístico y traducción de los textos latinos señalados en el programa y sus complementarios; identificación de las peculiaridades y motivos de cada género literario y de las relaciones entre ellos. Lxs estudiantes realizarán también la lectura y discusión de artículos que la crítica contemporánea dedica a desplegar problemas epistemológicos de la definición genérica; la lectura y análisis de la bibliografía para definición de las metodologías aplicadas por los diferentes especialistas; producción de trabajos monográficos orales y escritos, interacción en coloquios para poner en común las ideas y generar el ámbito propicio para la crítica y el aporte personal.

Diciembre de 2021



María Eugenia Steinberg  
Profesora Regular Asociada